

**Zeitschrift:** Physioactive  
**Herausgeber:** Physioswiss / Schweizer Physiotherapie Verband  
**Band:** 53 (2017)  
**Heft:** 1

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

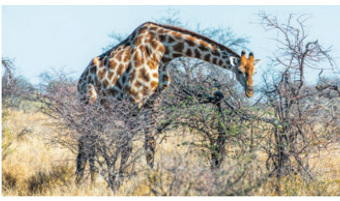
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 26.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



©Vadim\_petrakov – Fotolia

EDITORIAL | ÉDITORIAL | EDITORIALE

- 3** Nacken  
La nuque  
*La nuca*

GESUNDHEIT | SANTÉ

- 7** Nackenschmerzen: Befund, Unterteilung und Therapie  
Les douleurs cervicales: bilan, classification et traitement  
▪ Hannu Luomajoki, Markus J. Ernst
- 15** Komplexe Wechselwirkungen zwischen Augen und Nacken  
Interactions complexes entre les yeux et la nuque  
▪ Dominik Barell, Jeannette von Jackowski, Susanne Codoni
- 23** Zervikogene Kopfschmerzen – ein Update  
Les céphalées cervicogéniques – une mise à jour  
▪ Balz Winteler

BILDUNG | FORMATION

- 32** Kurzhinweise  
En bref
- 33** Veranstaltungen  
Manifestations
- 34** Lumbale Spinalstenose: eine Operation ist wahrscheinlich nicht besser als ein konservatives Vorgehen  
Sténose lombaire: une opération n'est probablement pas plus efficace qu'un traitement non chirurgical  
▪ Martin Verra, Dominique Monnin
- 37** Bei einer Rotatorenmanschettenruptur ist Physiotherapie ebenso effektiv wie eine Operation  
La physiothérapie est aussi efficace qu'une opération en cas de rupture de la coiffe des rotateurs  
*Nel caso di rottura della cuffia dei rotatori, la fisioterapia è tanto efficace quanto l'operazione di ricostruzione*  
▪ Pierrette Baschung Pfister

- 39** Rendez-vous | Rendez-vous  
▪ Jacqueline Pieper
- 41** Schmerzgestik als Wegweiser  
La gestuelle de la douleur comme indication  
▪ Matthias Fink
- 49** Kommentar zum Artikel «Schmerzgestik als Wegweiser» von Matthias Fink  
Commentaire sur l'article «La gestuelle de la douleur comme indication» de Matthias Fink  
▪ Heidi Tanno-Rast, Roland Gautschi

VERBAND | ASSOCIATION | ASSOCIAZIONE

- 52** Rückschau und Ausblick des Präsidenten  
Regards en arrière et sur l'avenir  
*Sguardi indietro e al futuro*
- 55** Die Jahrestagung unter dem Zeichen der elektronischen Welt  
La Journée annuelle placée sous le signe de l'univers électronique  
*La Giornata annuale dedicata all'universo elettronico*
- 59** physioswiss Kaderforum 2016: Generationen im Fokus  
Le forum des cadres physioswiss 2016: focus sur les générations  
*Il forum dei quadri physioswiss 2016: focus sulle generazioni*

CARTE BLANCHE

- 62** Patienten in Aufbruchstimmung  
Une envie de découverte chez les patients  
▪ Barbara Züst
- 63** Impressum

Bald auf Windows



## siMed Essential – Die Grundlage für Ihre Physiotherapie.

Das beliebte Praxisinformationssystem.  
Ohne Vorinvestition mit der attraktiven  
Monatsgebühr. Direkt aus dem sicheren  
Rechenzentrum in der Schweiz.



Rasch.



Einfach.



Sicher.